



VIERNES 12



EPA Propone Cambios al Plan de Limpieza del Puerto

El periodo de comentario público ha sido extendido
Waukegan, Illinois

Período de Comentario Público: 3 de noviembre al 4 de febrero

Recientemente, la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. (EPA por sus siglas en inglés) seleccionó su método preferido para la segunda limpieza de los sedimentos contaminados (lodo) que se encontró en la parte el Puerto Waukegan que pertenece a Outboard Marine Corporation, también llamado Sitio Superfund OMC en Waukegan. La EPA evaluó cinco alternativas para la limpieza de los sedimentos contaminados en el puerto y escogió su opción preferida. El sedimento está contaminado con cantidades pequeñas de bifenilos policlorinados o PCBs (por sus siglas en inglés), que no fueron atendidos en la primera limpieza en 1990-1992. Los PCBs en el sedimento presentan un riesgo potencial para la salud humana ya que esta sustancia química se está acumulando en los peces que son capturados en el puerto, y porque hay personas que están pescando y comiendo los peces del puerto. Se ha enviado por correo a los residentes del área una hoja de información explicando el plan de limpieza propuesto, la misma que está disponible en el Internet en www.epa.gov/region5/sites/outboardmarine. Si usted desea obtener una copia de la hoja de información con el plan propuesto, favor comunicarse con Mike Joyce siguiendo la información de contacto que se encuentra al final.

El plan de limpieza preferido de EPA incluye el uso de una máquina de dragado hidráulica para remover el sedimento del puerto que contiene niveles de PCBs que no son seguros. El sedimento dragado será bombeado en las cercanías del sitio de la Planta 2 de OMC hacia un área de contención para que se elimine el agua y luego será cubierto con tierra limpia. El agua que se remueve del sedimento será filtrada y luego devuelta al puerto. Ya que no todos los PCBs del puerto pueden ser removidos, después de que se complete la fase de dragado, se colocará una capa fina de arena en el fondo del puerto para diluir las pequeñas cantidades de los PCBs remanentes alcanzando niveles seguros. Las técnicas de limpieza propuestas protegerán la salud humana y el ambiente, proveerá una efectividad a largo plazo, cumple con las regulaciones federales y estatales y es de un costo efectivo.

La EPA está aceptando comentarios del público sobre el plan de limpieza enviados por escrito desde el 5 de noviembre al 4 de febrero del 2009. Favor enviar sus comentarios a:

Kevin Adler

Gerente del Proyecto de Remediación
EPA Region 5 Superfund Division (SR-6J)
77 W. Jackson Blvd., Chicago, IL 60604

Los comentarios también pueden ser enviados vía fax a Kevin Adler al 312-353-5541, o enviados por correo electrónico a adler.kevin@epa.gov, o añadidos a la página de Internet de EPA en epa.gov/region5/publiccomment

Copias de los estudios de la EPA que se usaron para hacer esta recomendación (y otros documentos relacionados al sitio) están disponibles para su revisión en: Biblioteca Pública de Waukegan, ubicada en 128 N. County St., y en el Centro de Registros de la Región 5 de la EPA ubicado en 7mo Piso, 77 W. Jackson Blvd., Chicago, Ill.

Si necesita más información o si desea obtener una copia de la hoja de información del plan propuesto, comuníquese con:

Mike Joyce, Coordinador de Participación Comunitaria de EPA
Tel. 800-621-8431, Ext. 35546, lunes a viernes de 8:30 AM. a 4 PM.
joyce.mike@epa.gov